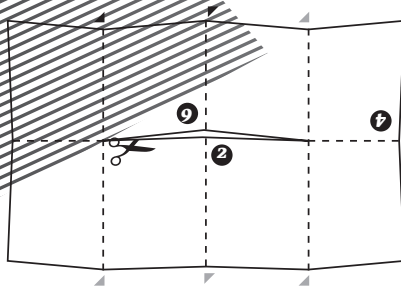


anarchistische Büchermesse /
salon du livre anarchiste

15. - 17.5.2015 / du 15 au 17 mai 2015
im PROGR Bern
au PROGR Berne

VERANSTALTUNGEN / KINO:
CONFÉRENCES / FILMS:



DIY
make your own
<booksfair-book>
as shown beside

Alle Veranstaltungen finden auf
Deutsch, Französisch oder Englisch
statt und werden übersetzt.

Toutes les manifestations auront lieu
en allemand, français ou anglais et
seront traduites.

www.buechermesse.ch

«Balkan plus» «балкан плюс»



SAMSTAG 11 – 13 UHR

1. Anarchismus und syndikalismus in Rumänien

Vortrag mit Martin Veith (Institut für Syndikalismusforschung, Bremen)

2. Die politische Lage in Moldawien aus anarchistischer Sicht

SAMSTAG 14 – 16 UHR

1. Sozialkämpfe in Serbien

Vortrag von Milenko Srećković, von POKRET ZA SLOBODU

2. Roma-Frauen aus Osteuropa: ihre Formen des Feminismus

Mit Claire Auzias, feministische und libertäre Historikerin aus Frankreich

SONNTAG 12 – 14 UHR

1. Das Slowenische Gymnasium in Kärnten - Ein Angelpunkt der Kärntner SlowenInnen

Vortrag von Kristijan Jozef Miksche, ehemaliger Schüler des Gymnasiums

2. Vorstellung der Balkan Anarchist Bookfair und der anarchistischen Bewegung in Ex-Jugoslawien

Mit der A-Federacija

SAMEDI DE 11 H À 13 HEURES

1. Anarchisme et syndicalisme en Roumanie

Exposé de Martin Veith (institut de recherches sur le syndicalisme, Brême)

2. La situation politique en Moldavie vue par des anarchistes

SAMEDI DE 14 À 16 H

1. Luttés sociales en Serbie

Exposé de Milenko Srećković, de POKRET ZA SLOBODU*

2. Les formes du féminisme des femmes roms d'Europe de l'est

Avec Claire Auzias, historienne féministe et libertaire (France)

DIMANCHE DE 12 À 14 H

1. Le collège slovène de Klagenfurt - un ancrage pour les Slovènes de Carynthie

Exposé de Kristijan Jozef Miksche, ancien élève du collège

2. Balkan Anarchist Book-fair et mouvement anarchiste dans l'ex-Yougoslavie

Avec A-Federacija

SAMSTAG 11 – 13 UHR

1. *Anarchismus und syndikalismus in Rumänien*

Vortrag mit Martin Veith (Institut für Syndikalismusforschung, Bremen)

Die Geschichte der anarchistischen & syndikalistischen Bewegung in Rumänien ist nahezu unbekannt. Dabei nahmen viele ihrer Protagonisten eine wichtige Rolle in der Entstehung und Entwicklung der revolutionären Arbeiterbewegung ein. Namen wie Stefan Gheorghiu, Panait Muşoiu, Maria Aricescu oder Iuliu Neagu-Negulescu stehen beispielhaft dafür. Der Vortrag stellt sie vor und gibt einen Einblick in die bislang bekannte Geschichte der Bewegung in Rumänien.

2. *Die politische Lage in Moldawien aus anarchistischer Sicht*

S. Programm auf Webseite:
buechermesse.ch

SAMEDI DE 11 H À 13 HEURES

1. *Anarchisme et syndicalisme en Roumanie*

Exposé de Martin Veith (institut de recherches sur le syndicalisme, Brême)

L'histoire du mouvement anarcho-syndicaliste en Roumanie est pratiquement méconnue. Pourtant, un grand nombre de ses protagonistes ont depuis les débuts joué un rôle majeur dans le mouvement révolutionnaire des travailleurs et des travailleuses. Des noms comme Stefan Gheorghiu, Panait Muşoiu, Maria Aricescu et Iuliu Neagu-Negulescu l'illustrent. Cet exposé parlera d'eux et donnera un aperçu de l'histoire documentée des anarcho-syndicalistes en Roumanie.

2. *La situation politique en Moldavie vue par des anarchistes*

Cf. le programme sur le site web:
buechermesse.ch

SAMSTAG 14 - 16 UHR

1. Sozialkämpfe in Serbien

Vortrag von Milenko Srećković,
von POKRET ZA SLOBODU*

Nachdem Serbien in den 90er-Jahren von Kriegen, Nato-Bombardements, Hyperinflation und ökonomischen Sanktionen verwüstet wurde, folgten in den 2000ern von den serbischen pro-europäischen Parteien umgesetzte neoliberale Massnahmen und Privatisierungen. Diese führten zu einer Zerstörung von Arbeitsplätzen und dem Abbau der Arbeiter*innenrechten zugunsten von transnationalen Konzernen und Vorteilen im Wettbewerb um ausländische Investitionen.

* Auf Serbisch: Bewegung für Freiheit

1. Luttés sociales en Serbie

Exposé de Milenko Srećković,
de POKRET ZA SLOBODU*

Après avoir été dévastée par les guerres des années nonante, les bombardements de l'OTAN, l'hyperinflation et les sanctions économiques, la Serbie a dû faire face dans les années 2000 aux mesures néolibérales et aux privatisations imposées par les partis politiques pro-Union européenne. Avec pour conséquences la destruction de places de travail et la restriction des droits des travailleurs et des travailleuses afin d'accroître les profits de groupes transnationaux et les avantages compétitifs visant à attirer les investissements étrangers.

* En serbe: Mouvement pour la liberté



Feminism Attack

2. Roma-Frauen aus Osteuropa: ihre Formen des Feminismus

Mit Claire Auzias, feministische und libertäre Historikerin aus Frankreich

SAMEDI DE 14 À 16 H

Plötzlich erheben sich Stimmen, am anderen Ende von Europa. Ein vieltimmiger Chor, der von Stolz erzählt, von Kämpfen und Niederlagen, von ihrer Kraft. Auch hier, inmitten des Lebens der *tsiganes**, hat die Emanzipation der Frauen eingeschlagen. Jeden Tag wischt sie die alten, archaischen Traditionen weg. Sie lacht. Sie spielt mit der Sprache der Frauen von heute. Vierzig Jahre nach der Gründung des MLF (Mouvement de libération des femmes, feministische Bewegung in Frankreich) habe ich mit meinen Romni-Schwestern dieses Buch geschrieben. Sie geben uns den Geschmack der Freiheit zurück, die Kampflust und diese unvergleichliche Mischung aus Schwere und Leichtigkeit.

* das französische Wort *tsiganes* ist nicht negativ besetzt im Gegensatz zur deutschen Übersetzung

2. Les formes du féminisme des femmes roms d'Europe de l'est

Avec Claire Auzias, historienne féministe et libertaire (France)

Soudain, des voix se lèvent, à l'autre bout de l'Europe. Polyphonies qui disent leurs fiertés, leurs luttes, leurs défaites, leurs forces. Dans les replis de la vie *tsigane*, l'émancipation des femmes aussi a frappé. Elle balaie tous les jours les pratiques archaïques. Elle rit. Elle jongle avec le parler familial des femmes d'aujourd'hui. Quarante ans après la naissance du MLF, j'ai composé ce bouquet avec mes sœurs romnia qui nous rendent le goût de la liberté, de la pugnacité et ce mélange inégalable de gravité et de légèreté.

SONNTAG 12 - 14 UHR

1. Das Slowenische Gymnasium in Kärnten - Ein Angelpunkt der Kärntner SlowenInnen

Vortrag von Kristijan Jozef Miksche,
ehemaliger Schüler des Gymnasiums

Das Slowenische Gymnasium in Klagenfurt wurde 1957 von Kärntner Slowenen gegründet. Es bot den damals offiziell mehr als 40.000 SlowenischsprecherInnen erstmals die Möglichkeit, Mittelschulunterricht in ihrer Muttersprache zu erhalten. Bis heute spielt es eine bedeutende Rolle für das politische Leben der schrumpfenden Volksgruppe. Obwohl von deutschnationaler Seite lange angefeindet, steigen die SchülerInnenzahlen aus beiden Sprachgruppen.

2. Vorstellung der Balkan Anarchist Bookfair und der anar- chistischen Bewegung in Ex-Jugoslawien

Mit der A-Federacija

Die «Balkan Anarchist Bookfair» (Anarchistische Buchmesse Balkan) ist eines der gemeinsamen Projekte der anarchistischen Bewegung im Balkan, die aus Diskussionen unter Anarchist*innen aus Ex-Jugoslawien und ihrem Bedürfnis, ihre Kämpfe besser zu vernetzen, entstanden sind.

An der Balkan Anarchist Bookfair ging es schon immer um mehr als nur Bücher und Literatur: Sie ist vor allem eine Plattform, die anarchistische Aktivist*innen aus der Region und aller Welt zusammenbringt, ein Raum, an dem Ideen, Erfahrungen, Praktiken und Vorschläge ausgetauscht werden können, aber auch ein Ort, wo Kontakte, Zusammenarbeit und konkrete Initiativen für gemeinsame Aktivitäten entstehen. Deshalb standen inhaltlich immer aktuelle politischen Themen im Zentrum, die die anarchistische und breitere soziale Bewegungen in der Region beschäftigten.



DIMANCHE DE 12 À 14 H

1. Le collège slovène de Klagenfurt - un ancrage pour les Slovènes de Carynthie

Exposé de Kristijan Jozef Miksche, ancien élève du collège

Le collège slovène de Klagenfurt, en Carynthie (Autriche), a été fondé en 1957 par cette communauté linguistique, forte à l'époque de quelque 40 000 membres. Pour la première fois, les élèves d'origine slovène avaient la possibilité de suivre un enseignement de niveau secondaire dans leur langue maternelle. Le collège joue aujourd'hui encore un rôle déterminant dans la vie politique de cette minorité en diminution. Bien qu'il soit décrié par la population de langue maternelle allemande, le nombre de ses élèves croît dans les deux communautés linguistiques.

2. Balkan Anarchist Bookfair et mouvement anarchiste dans l'ex-Yougoslavie

Avec A-Federacija

Le «Balkan Anarchist Bookfair» (*salon du livre anarchiste des Balkans*) est l'un des projets communs initiés par les mouvements anarchistes présents dans cette région. Il est né de discussions entre anarchistes vivant en ex-Yougoslavie autour du besoin d'améliorer la mise en réseau de leurs luttes.

Davantage qu'un présentoir de livres et de littérature, le Balkan Anarchist Bookfair a dès le départ voulu servir de plate-forme aux anarchistes de la région et d'ailleurs: un lieu d'échange de pratiques et d'idées, mais aussi un lieu de rencontre où des coopérations et des initiatives concrètes peuvent émerger. De ce fait, il met l'accent sur l'actualité politique qui intéresse les anarchistes ou des mouvements sociaux plus larges de la région.

Kinoprogramm *cinéma*

im Kino in der Reitschule Bern
au Ciné de la Reitschule Berne

FREITAG, 15.5.2015, 21 UHR
VENDREDI 15.5.2015, 21 H

SAMSTAG, 16.5.2015, 21 UHR
SAMEDI 16.5.2015, 21 H

Парада

(Parada) de Srđan Dragojević (SRB, 2011)
mit/avec Nikola Kojo, Milo Samolov,
Goran Jevtić, 115'.

Mirko will in Belgrad eine Gay-Pride-Parade veranstalten. Regelmässig werden in Serbien Homosexuelle von Rechtsradikalen angegriffen.

Mirko veut organiser une gay pride à Belgrade. Or l'homophobie règne en Serbie et les attaques des groupes d'extrême-droite sont fréquents.

Look forward in anger

Remus Mărgineanu (RO, 1993), mit/avec
Gheorghe Dinica, Luminita Gheorghiu,
Cristian Lacob, 77'.

Stephen, der als Arbeiter auf der Werft geschätzt wurde, wird im Zuge der Revolution entlassen.

Stephen, travailleur jadis apprécié sur les chantiers navals, est renvoyé pendant la révolution.

